



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 14.12.2011
KOM(2011) 884 v konečnom znení
2011/0436 (APP)

Návrh

NARIADENIE RADY

ktorým sa na obdobie rokov 2014 – 2020 ustanovuje program „Európa pre občanov“

{SEK(2011) 1562 v konečnom znení}
{SEK(2011) 1563 v konečnom znení}

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

1.1. Všeobecný kontext

Podnecovanie a uľahčovanie rozsiahlejšieho zapojenia občanov do Európskej únie a všetkého čo EÚ reprezentuje, je veľmi významné a dôležité. Toto zapojenie občanov siaha od potreby zvýšiť ich účasť na aktuálnom dianí až po potrebu zabezpečiť rozsiahlejšie chápanie histórie Únie a jej koreňov po dvoch strašných svetových vojnách. Minulé programy pre občanov úspešne riešili tieto výzvy a v súčasnosti existuje zásadná potreba pokračovať v tejto práci na úrovni Únie s cieľom riešiť tieto problémy.

Ako uviedol predseda Komisie Barroso vo svojom prejave o stave Únie v roku 2011, dnes čelíme najväčšej výzve v celej histórii našej Únie. Je to finančná, hospodárska a sociálna kríza, ale aj kríza dôvery. Národné plány alebo dokonca medzivládne formy spolupráce nie sú dostatočné na riešenie takýchto rozsiahlych hospodárskych a sociálnych problémov, no a občania si stále plne neuvedomujú úlohu Únie a výsledky, ktoré sa jej podarilo dosiahnuť. Preto Komisia musí nájsť spôsoby ako zvýšiť informovanosť občanov a ich pochopenie projektu Únie.

Zmluva o Európskej únii prináša veľký pokrok, pokiaľ ide o priblíženie Únie k jej občanom a posilnenie rozsiahlejšej cezhraničnej diskusie o otázkach týkajúcich sa politik EÚ: v jej článku 11 sa zavádza celý nový rozmer participatívnej demokracie, ktorého jedným prvkom je nové právo občanov na iniciatívu.

Komisia navrhuje prostredníctvom tohto programu vykonať kroky s cieľom vybudovať kapacitu účasti občanov (ako jeden prvok strategického trojuholníka popri riešení potrieb občanov a podpore práv občanov). Zamýšľa

- (1) rozvinúť kapacitu občianskej spoločnosti v súvislosti s účasťou na procese tvorby politiky Únie;
- (2) vyvinúť podporné štruktúry na šírenie výsledkov takýchto diskusií medzi tvorcami politiky na príslušných úrovniach;
- (3) ponúknuť jednotlivým občanom dodatočné príležitosti na účasť na debatách a diskusiách o otázkach týkajúcich sa Únie.

1.2. Dôvody a ciele návrhu

Cieľom programu je riešiť potrebu autentickejších diskusií o otázkach týkajúcich sa Únie na miestnej, regionálnej a národnej úrovni, ktoré je možné pretaviť do celoeurópskej perspektívy. Program sa vyznačuje úsilím osloviť veľkú skupinu občanov – tých občanov, ktorí by sa obvykle nepokúšali ovplyvniť alebo podieľať sa na veciach Únie, prostredníctvom rozsiahleho súboru organizácií, vykonať prvý krok na ceste k širšej účasti bez ohľadu na tému alebo formát (súvisiaci s Úniou), pokiaľ má nadnárodný alebo európsky rozmer. V programe sa využíva horizontálny prístup, a preto jeho cieľom nie je nahradiť tematické programy alebo zdvojiť ich proces konzultácií na úrovni Únie, ale mobilizovať občanov na miestnej úrovni, aby diskutovali o konkrétnych otázkach európskeho záujmu. Takto sa občania oboznamujú

s vplyvom politik Únie na ich každodenný život. Môžu ovplyvňovať a zažívať výhody Európy a stotožniť sa s poslaním Únie.

Program bude vychádzať z analýzy silných a slabých stránok súčasného programu „Európa pre občanov“ (2007 – 2013), pokiaľ ide o budúci návrh programu, zacielenie, dosah a viditeľnosť zo spoločenského a zemepisného hľadiska, analýzu vplyvov a mechanizmy zhodnocovania/šírenia.

Všeobecným cieľom budúceho programu bude „posilniť pamiatku a rozšíriť kapacitu občianskej účasti na úrovni Únie“. Bude sa zameriavať na s tým súvisiacu potrebu podporných štruktúr na šírenie výsledkov takýchto diskusií medzi tvorcami politiky na príslušných úrovniach. Program by k tomuto cieľu prispel rozvojom kapacity občianskych organizácií týkajúcej sa zapojenia občanov do demokratického života Únie. K navrhovaným konkrétnym cieľom by patrili tieto ciele:

- Stimulovať diskusiu, úvahy a spoluprácu v oblasti pamiatky, integrácie a histórie Únie;
- Rozvíjať pochopenie a schopnosť občanov zúčastňovať sa na procese tvorby politiky Únie a rozvíjať príležitosti pre solidaritu, spoločenskú angažovanosť a dobrovoľníctvo na úrovni Únie.

Na základe zúžených konkrétnych cieľov navrhnutých pre nový program sa vymedzí nový súbor operačných cieľov. Tento súbor zvýši schopnosť Komisie stanoviť pevnejšie ukazovatele a následne objektívne a podrobnejšie zisťovať pokrok a vplyv.

- Podporovať organizácie s cieľom propagovať diskusiu a činnosti v oblasti európskej pamiatky, hodnôt a histórie;
- Podporovať organizácie všeobecného európskeho záujmu, nadnárodné partnerstvá a siete s cieľom podporiť interakcie občanov v záležitostiach Únie;
- Horizontálny rozmer: Analýza, šírenie a zhodnocovanie výsledkov projektov prostredníctvom vnútorných a vonkajších činností.

1.3. Súlad s inými politikami a cieľmi Únie

V článku 11 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ) sa stanovujú úlohy inštitúcií Únie poskytnúť občanom a zastupiteľským organizáciám príležitosť zverejňovať a verejne si vymieňať názory vo všetkých oblastiach činnosti Únie. Ten istý článok odkazuje na povinnosť inštitúcií viesť otvorený, transparentný a pravidelný dialóg s občianskou spoločnosťou, povinnosť Komisie organizovať rozsiahle konzultácie so zainteresovanými stranami a zavádza sa v ňom iniciatíva občanov. Predseda Barroso vo svojich „politických usmerneniach“ zo septembra 2009 vyzval k väčšiemu zameraniu na občanov, ktorí by mali byť stredobodom európskych politik. Ako sa uvádza ďalej, plánuje sa činnosti vykonávané v rámci nasledujúcej generácie programu „Európa pre občanov“ bližšie spojiť s konkrétnou tvorbou politiky. Na základe toho vznikne silná spolupráca medzi útvarmi Komisie, ktoré realizujú príslušné politiky a programy.

Tento program je jedným z nástrojov na spojenie demokratických zásad článkov 10 a 11 ZEÚ so širokou škálou odvetvových politik Únie bez toho, aby sa nahradili osobitné dialógy s občanmi, zainteresovanými stranami a záujmovými skupinami, ktoré Európska komisia udržiava. Nasledujúca generácia programu „Európa pre občanov“ umožňuje občanom

vymieňať si názory na všetky oblasti činnosti Únie a vo všetkých fázach formálneho rozhodovacieho procesu. Pokiaľ ide o témy projektov, ich zakotvenie v miestnom a regionálnom kontexte a o zloženie zainteresovaných strán, existujú dôležité synergie s inými programami Únie, konkrétne v oblastiach zamestnanosti, sociálnych vecí, vzdelávania, výskumu a inovácie, mládeže a kultúry, spravodlivosti, rovnosti medzi ženami a mužmi, nediskriminácie a regionálnej politiky.

Program je navyše komplementárny a dopĺňa prácu, ktorú vykonávajú zastúpenia Európskej komisie v členských štátoch. Zastúpenia sa zapoja do komunikácie a propagácie programu v najväčšom možnom rozsahu, konzistentne s ich mandátom dosahu na občanov a mandátom komunikovať na úrovni krajiny.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENIE VPLYVU

2.1 Konzultácie so zainteresovanými stranami

Konzultácie s hlavnými zainteresovanými stranami programu „Európa pre občanov“ boli podstatné. Zainteresované strany mohli svoje názory vyjadriť pri týchto príležitostiach:

- Dňa 20. júna 2010 sa v Bruseli konalo konzultačné stretnutie s hlavnými zainteresovanými stranami: členmi skupín pravidelných konzultácií s mimovládnyimi organizáciami, národnými kontaktnými miestami pre európske občianstvo (PEC), Radou európskych obcí a regiónov (CEMR), koordinátormi partnerstiev miest a členmi programového výboru. Konanie bolo založené na otvorenom programe s vysoko participačným prístupom.
- Dňa 27. októbra 2010 sa začali otvorené verejné konzultácie online o budúcnosti programu „Európa pre občanov“ prostredníctvom nástroja IPM (interaktívnej tvorby politiky) Komisie. Tieto konzultácie trvali do 5. januára 2011 a svoje príspevky odovzdali všetky zainteresované strany: jednotliví občania, organizácie občianskej spoločnosti, orgány a úrady verejnej správy, výskumné a inovačné inštitúcie, európske a medzinárodné organizácie a iné. Na konzultáciách sa zúčastnilo 412 respondentov a ďalších 5 príspevkov prišlo osobitne. Komisia analyzovala vyjadrené stanoviská s pomocou externého konzultanta. Výsledky a podrobná analýza verejných konzultácií sú dostupné na tejto adrese: <http://ec.europa.eu/citizenship>.
- Dňa 21. júna 2011 sa v Bruseli konalo druhé stretnutie zainteresovaných strán so 100 účastníkmi.
- V máji a júni 2011 tri prieskumy v skupinových diskusiách, ktoré sa konali vo Viedni, Paríži a Varšave a ktoré sa týkali rôznych hľadísk programu (partnerstvá miest, vplyv vývoja občianskej spoločnosti, pamiatka) spojili zainteresované strany a výskumných pracovníkov, miestne a národné vlády a novinárov.
- Pravidelné konzultácie so zainteresovanými stranami: pozostávajú z 2 až 3 stretnutí ročne medzi Komisiou a približne 70 kľúčovými európskymi organizáciami aktívne zapojenými do programu „Európa pre občanov“.

2.2 Získavanie a využívanie expertízy

Komisia pri príprave posúdenia vplyvu v súvislosti s prípravou návrhu programu využila odborné poznatky zainteresovaných strán, ktoré zazneli na dvoch stretnutiach so zainteresovanými stranami a ďalšie odborné poznatky zainteresovaných strán, ktoré zazneli v rámci verejných konzultácií online. Tieto odborné poznatky sa porovnali s odbornými poznatkami skupinových diskusií, s ktorými sa konzultovalo na jar 2011.

S cieľom ťažiť zo skúseností súčasného programu strednodobé hodnotenie vykonané externým konzultantom v roku 2010 poskytlo významný zdroj informácií, ktoré boli vstupom pre posúdenie vplyvu aj pre návrh programu.

2.3 Posúdenie vplyvu

Úplné posúdenie vplyvu sa vykonalo v lete 2011. Dňa 21. septembra 2011: výbor pre posudzovanie vplyvu diskutoval o správe a vyzval na zlepšenie v niekoľkých oblastiach správy, najmä, aby poskytovala celistvejšiu a zacielenejšiu analýzu problémov, aby bola konkrétnejšia, pokiaľ ide o ciele, aby sa v nej navrhli a posúdili podstatné politické možnosti, vyjasnili sa podmienky hodnotenia a vymedzili sa robustnejšie ukazovatele pokroku. Tieto prvky sa včlenili do súčasnej správy.

Program sa navyše začlenil do kumulatívneho posúdenia vplyvu VFR 2014 – 2020.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

3.1 Zhrnutie navrhovaného opatrenia

Európska komisia navrhuje program „Európa pre občanov“ na obdobie rokov 2014 – 2020, ktorý vychádza z existujúceho programu. Jeho cieľom je rozšíriť kapacitu občianskej účasti na úrovni Únie, a tak prispievať k všeobecnému cieľu: podporovať občiansku účasť a prispievať k zvyšovaniu informovanosti o Únii a jej pochopeniu. V rámci dvoch rozmerov programu sa plánuje na jednej strane podporovať organizácie všeobecného európskeho záujmu, nadnárodné partnerstvá a siete s cieľom stimulovať interakcie občanov v záležitostiach Únie a na druhej strane podporovať organizácie, ktoré propagujú diskusiu a činnosti o európskych hodnotách a histórii. Pričným prvkom programu je zámer zabezpečiť analýzu, šírenie a zhodnocovanie výsledkov vypracovaných v rámci činností programu. Program sa tak ako jeho predchodca bude realizovať prostredníctvom grantov na prevádzku a grantov na akciu na základe verejných výziev na predloženie návrhov a prostredníctvom zákaziek na poskytnutie služby na základe výziev na predloženie ponúk. Pri vykonávaní programu môže Komisia na základe analýzy nákladov a výnosov využiť existujúcu výkonnú agentúru, ako sa stanovuje v nariadení Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva.

3.2 Právny základ

Článok 352 ZFEÚ.

3.3 Zásada subsidiarity

V článku 11 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ) sa stanovujú povinnosti inštitúcií Únie poskytovať „občanom a reprezentatívnym združeniam možnosť verejne vyjadrovať a vymieňať si názory na všetky oblasti činnosti Únie“. Ten istý článok odkazuje na povinnosť

inštitúcií udržiavať „otvorený, transparentný a pravidelný dialóg s reprezentatívnymi združeniami a občianskou spoločnosťou“, povinnosť Komisie uskutočňovať rozsiahle konzultácie so zainteresovanými stranami a zavádza sa v ňom európska iniciatíva občanov.

Vyžadujú sa vhodné prostriedky na zabezpečenie splnenia týchto ustanovení zmluvy. Program „Európa pre občanov“ predstavuje jeden z týchto prostriedkov, rovnako ako nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 211/2011 o iniciatíve občanov.

Pridanú hodnotu pre Úniu, ktorú prinesie navrhovaný program, možno ďalej preukázať na úrovni jednotlivých akcií nového programu:

- V prípade „**pamiatky a európskeho občianstva**“ je zámerom programu podporovať organizácie s cieľom propagovať diskusiu a činnosti týkajúce sa európskej integrácie a histórie na nadnárodnej úrovni, alebo ak sa rieši jasný európsky rozmer. V prípade určitých akcií v rámci „histórie“ postačuje európsky rozmer. Historické archívy, pamiatky, sú ako také viazané na ich lokalitu, ale v mnohých prípadoch majú význam pre celú Úniu.
- V prípade „**demokratickej angažovanosti a občianskej účasti**“ je zámerom programu rozvíjať pochopenie a schopnosť občanov zúčastňovať sa na procese tvorby politiky Únie a rozvíjať príležitosti pre solidaritu, spoločenskú angažovanosť a dobrovoľníctvo na úrovni Únie. Takýto široký rozsah a takáto ambícia sa mohli riešiť iba na úrovni Únie.
- V prípade „**zhodnocovania**“ ide o horizontálny rozmer programu ako celku. Bude zameraný na analýzu, šírenie, komunikáciu a zhodnocovanie výsledkov projektov v uvedených oblastiach činnosti. Národné a regionálne platformy by pomohli zbierať najlepšiu prax a nápady ako posilniť občiansku účasť, ale potrebné sú aj celoeurópske platformy a spoločné nástroje na rozšírenie perspektívy a uľahčenie nadnárodnej výmeny.

Ciele tohto nariadenia nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, a preto, z dôvodu nadnárodnej a multilaterálnej povahy činnosti a opatrení v rámci programu, ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Európskej únie.

3.4 Zásada proporcionality

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality, pretože neprekračuje minimum nevyhnutné na dosiahnutie uvedeného cieľa na európskej úrovni, ani rámec nevyhnutný na tento účel.

3.5 Vplyv na základné práva

Program poskytuje nepriamo podporu pre práva občanov Únie zakotvené v článku 39 Charty základných práv Európskej únie.

4. VPLYV NA ROZPOČET

V návrhu viacročného finančného rámca Komisie na obdobie rokov 2014 – 2020 sa plánuje vyčleniť 229 miliónov EUR v súčasných cenách na program „Európa pre občanov“.

4.1 Vykonávanie

Z hľadiska riadenia je nariadenie zamerané na efektívnejší a jednoduchší prístup, ktorého výsledkom je vyššia nákladová efektívnosť. Významné budú úspory z rozsahu, keď akcie podobnej povahy majú podobné vykonávacie pravidlá a postupy, keďže sa nimi zjednoduší situácia pre príjemcov aj pre riadiace orgány na úrovni EÚ a na národnej úrovni.

Zjednodušenie má kľúčový význam už v súčasnom programe a v novom sa ešte viac rozvinie. Využívanie výkonnej agentúry na riadenie celého cyklu programu umožňuje dosiahnuť značné úspory v rámci správy a ľudských zdrojov. Navyše, využívanie jednorazových súm, paušálnych sadzieb a jednotkových nákladov, elektronických žiadostí a účinných kontrol na mieste návštevami zoskupení v organizáciách v rovnakom regióne ďalej znižuje administratívnu záťaž a umožňuje významné zníženie nákladov.

Návrh

NARIADENIE RADY

ktorým sa na obdobie rokov 2014 – 2020 ustanovuje program „Európa pre občanov“

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 352,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu¹,

konajúc v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 11 Zmluvy o Európskej únii by inštitúcie Únie mali poskytovať občanom a zastupiteľským združeniam príležitosť zverejňovať a verejne si vymieňať názory vo všetkých oblastiach činnosti Únie, ako aj udržiavať otvorený, transparentný a pravidelný dialóg so zastupiteľskými združeniami a občianskou spoločnosťou.
- (2) Pomocou stratégie Európa 2020 Únia a členské štáty chcú zabezpečiť rast, zamestnanosť, produktivitu a sociálnu súdržnosť pre budúce desaťročie².
- (3) Aj keď objektívne existuje jasná pridaná hodnota občianstva Únie so zaručenými právami, Únia vždy efektívne nezdôrazňuje spojenie medzi riešením širokej škály hospodárskych a sociálnych problémov a politikami Únie. Preto impozantné výsledky v podobe mieru a stability v Európe, dlhodobého trvalo udržateľného rastu, stálych cien, účinnej ochrany spotrebiteľov a životného prostredia a propagácie základných práv, neviedli vždy k silnému pocitu spolupatričnosti občanov Únie.
- (4) S cieľom priblížiť Európu jej občanom a umožniť im v plnej miere zúčastňovať sa na budovaní ešte bližšej Únie sa vyžadujú rôzne opatrenia a koordinované úsilie prostredníctvom nadnárodných činností a činností na úrovni Únie. Európska iniciatíva občanov poskytuje jedinečnú príležitosť, ako občanom umožniť, aby sa mohli priamo zúčastňovať na formovaní právnych predpisov EÚ³.

¹ Ú. v. EÚ C, s. .

² KOM(2010) 2020, v konečnom znení z 3.3.2010.

³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 211/2011 zo 16. februára 2011 o iniciatíve občanov (Ú. v. EÚ L 65, 11.3.2011, s. 1).

- (5) Rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1904/2006/ES z 12. decembra 2006, ktorým sa na obdobie rokov 2007 – 2013 ustanovuje program „Európa pre občanov“ na podporu aktívneho európskeho občianstva,⁴ sa stanovil akčný program, ktorý potvrdil potrebu propagovať trvalo udržateľný dialóg s organizáciami občianskej spoločnosti a obcami a potrebu podporovať aktívnu účasť občanov.
- (6) Správa o priebežnom hodnotení, verejné konzultácie online a dve následné konzultačné stretnutia so zainteresovanými stranami potvrdili, že nový program za relevantný považujú organizácie občianskej spoločnosti aj zúčastnení jednotlivci a mal by sa zaviesť tak, aby mal vplyv na organizačnej úrovni v zmysle budovania kapacít a na osobnej úrovni v zmysle zvýšeného záujmu o záležitosti Únie.
- (7) Pokiaľ ide o témy projektov, ich zakotvenie v miestnom a regionálnom kontexte a o zloženie zainteresovaných strán, mali by existovať dôležité synergie s inými programami Únie, konkrétne v oblastiach zamestnanosti, sociálnych vecí, vzdelávania, mládeže a kultúry, spravodlivosti, rovnosti medzi ženami a mužmi, nediskriminácie a regionálnej politiky.
- (8) Nový program by mal zahŕňať široké spektrum rôznych akcií a obsahovať okrem iného stretnutia občanov, ich kontakty a rozhovory o otázkach týkajúcich sa občianstva, podujatia na úrovni Únie, iniciatívy týkajúce sa úvah o rozhodujúcich momentoch európskej histórie, iniciatívy na zvyšovanie informovanosti o inštitúciách Únie a ich fungovaní a diskusie o otázkach európskej politiky, s cieľom oživiť všetky aspekty verejného života.
- (9) Horizontálny rozmer programu by mal zabezpečiť zhodnocovanie a prenosnosť výsledkov pre väčší vplyv a dlhodobú udržateľnosť. Na tento účel by začaté činnosti mali mať jasné spojenie s európskym politickým programom a mali by sa primerane komunikovať.
- (10) Osobitná pozornosť by sa mala venovať vyváženej integrácii občanov a organizácií občianskej spoločnosti zo všetkých členských štátov do nadnárodných projektov a činností, so zreteľom na viacjazyčný charakter EÚ.
- (11) Prístupujúce krajiny, kandidátske krajiny a potenciálne kandidátske krajiny, ktoré využívajú výhody predvstupovej stratégie, na jednej strane a krajiny EZVO, ktoré sú stranami Dohody o EHP, na strane druhej, sa uznávajú ako potenciálni účastníci programov EÚ, v súlade s dohodami, ktoré boli s nimi uzatvorené.
- (12) Týmto nariadením sa stanovuje finančné krytie na celé obdobie trvania programu, ktoré pre rozpočtový orgán počas ročného rozpočtového postupu predstavuje základný odkaz v zmysle bodu [17] medziinštitucionálnej dohody z XX/YY/201Y medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o spolupráci v oblasti rozpočtu a rozpočtovej disciplíny a riadnom finančnom hospodárení.
- (13) Zdroje vyčlenené na komunikačné akcie v rámci tohto nariadenia takisto prispievajú k medziinštitucionálnej komunikácii týkajúcej sa politických priorít Európskej únie, pokiaľ sa týkajú všeobecných cieľov tohto nariadenia.

⁴

Ú. v. EÚ L 378/32 z 27.12.2006.

- (14) Program by sa mal v spolupráci s Komisiou a členskými štátmi pravidelne monitorovať a nezávisle hodnotiť, aby bolo možné uskutočniť úpravy nevyhnutné na riadne vykonávanie opatrení.
- (15) Finančné záujmy Európskej únie by sa mali chrániť pomocou proporčných opatrení počas celého výdavkového cyklu vrátane predchádzania, odhaľovania a vyšetrovania nezrovnalostí, spätného získavania stratených, neoprávnene vyplatených alebo nesprávne použitých finančných prostriedkov, a ak to bude potrebné, pokút.
- (16) Uprednostnia sa granty na projekty s veľkým vplyvom, najmä na také, ktoré sú priamo spojené s politikami EÚ s cieľom podieľať sa na formovaní politického programu EÚ. Navyše, podľa zásady riadneho finančného hospodárenia by sa realizácia programu mala ďalej zjednodušiť pomocou využitia jednorazových súm, paušálneho financovania a uplatnenia sadzieb jednotkových nákladov.
- (17) Mali by sa stanoviť prechodné opatrenia na monitorovanie akcií, ktoré sa začali pred 31. decembrom 2013 podľa rozhodnutia č. 1904/2006/ES.
- (18) Keďže ciele tohto nariadenia nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, ale z dôvodov nadnárodnej a multilaterálnej povahy akcie a opatrení programu ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Európskej únie, Únia môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.
- (19) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa na Komisiu mali preniesť vykonávacie právomoci v rámci rozsahu a cieľov programu. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie⁵,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Ustanovenie a všeobecné ciele

1. Týmto nariadením sa ustanovuje program „Európa pre občanov“ (ďalej len „program“) na obdobie od 1. januára 2014 do 31. decembra 2020.
2. V rámci celkového cieľa prispieť k pochopeniu Európskej únie a propagovať občiansku účasť program prispeje k tomuto všeobecnému cieľu:
 - posilňovať pamiatku a rozširovať kapacitu občianskej účasti na úrovni Únie.

⁵ Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13.

Článok 2

Konkrétne ciele programu

Program má tieto konkrétne ciele, ktoré sa vykonávajú prostredníctvom akcií na nadnárodnej úrovni alebo s jasným európskym rozmerom:

1. Zvyšovať informovanosť o pamiatke, histórii, identite a celi Únie stimuláciou diskusie, úvah a tvorby sietí.

Pokrok sa bude merať na základe počtu príjemcov priamo a nepriamo zasiahnutých, kvality projektov, a percentuálneho podielu žiadateľov, ktorí žiadosť podali prvýkrát.

2. Motivovať k demokratickej a občianskej účasti občanov na úrovni Únie rozvíjaním chápania procesu tvorby politiky Únie občanmi a propagovaním príležitostí na spoločenskú angažovanosť a dobrovoľníctvo na úrovni Únie.

Pokrok sa bude hodnotiť na základe počtu príjemcov zasiahnutých priamo a nepriamo, na základe vnímania EÚ a jej inštitúcií príjemcami, na základe kvality projektov a percentuálneho podielu žiadateľov, ktorí žiadosť podali prvýkrát.

Článok 3

Štruktúra programu a podporovaných akcií

1. Program pozostáva z týchto dvoch oblastí činnosti:

- (a) „Pamiatka a európske občianstvo“
- (b) „Demokratická angažovanosť a občianska účasť“.

Tieto dve oblasti činnosti budú doplnené horizontálnymi akciami týkajúcimi sa analýzy, šírenia a využitia výsledkov projektov („zhodnocovacie“ akcie).

2. S cieľom splniť stanovené ciele sa v rámci programu financujú okrem iného tieto druhy akcií, realizované na nadnárodnej úrovni alebo s jasným európskym rozmerom:

- stretnutia občanov, partnerstvá miest
- vytvorenie a fungovanie nadnárodných partnerstiev a sietí
- podpora pre organizácie všeobecného európskeho záujmu
- budovanie komunit a diskusie o otázkach občianstva na základe využitia IKT a/alebo sociálnych médií
- podujatia na úrovni Únie

- diskusie/štúdie a intervencie týkajúce sa definovania momentov európskej histórie, najmä s cieľom udržať v živej pamäti zločiny spáchané počas nacizmu a stalinizmu
- úvahy/diskusie o spoločných hodnotách
- iniciatívy na zvýšenie informovanosti o inštitúciách EÚ a ich fungovaní
- akcie, ktoré využívajú a ďalej zhodnocujú výsledky podporených iniciatív
- štúdie o otázkach týkajúcich sa občianstva a občianskej účasti
- podpora programových informačných/poradenských štruktúr v členských štátoch

Článok 4

Opatrenia

Opatrenia môžu mať formu grantov alebo verejných zákaziek.

1. Granty Únie sa môžu poskytovať prostredníctvom osobitných foriem, ako sú napríklad granty na prevádzku alebo granty na akciu.
2. Verejné zákazky sa budú týkať nákupu služieb, napríklad v rámci organizovania podujatí, štúdií a výskumu, informačných nástrojov a nástrojov na šírenie informácií, monitorovania a hodnotenia.

Článok 5

Účasť na programe

Program je otvorený pre účasť týchto krajín, ďalej len „zúčastnené krajiny“:

- (a) členské štáty;
- (b) prístupujúce krajiny, kandidátske krajiny a potenciálne kandidátske krajiny v súlade so všeobecnými zásadami a všeobecnými podmienkami účasti týchto krajín na programoch Únie stanovených v príslušných rámcových dohodách, rozhodnutiach Asociačnej rady alebo podobných dohodách;
- (c) krajiny EZVO, ktoré sú zmluvnými stranami Dohody o EHP, v súlade s ustanoveniami uvedenej dohody.

Článok 6

Prístup k programu

Program je otvorený pre všetky zainteresované strany, ktoré propagujú európsku integráciu, najmä pre miestne orgány a organizácie, organizácie výskumu európskej verejnej politiky

(„think-tanky“), skupiny občanov a iné organizácie občianskej spoločnosti (akými sú napríklad združenia pozostalých) a vzdelávacie a výskumné inštitúcie.

Článok 7

Spolupráca s medzinárodnými organizáciami

Program môže zahŕňať spoločné činnosti v oblasti, na ktorú sa tento program vzťahuje, s príslušnými medzinárodnými organizáciami, ako sú napríklad Rada Európy a UNESCO, na základe spoločného prínosu a v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách⁶.

Článok 8

Vykonávanie programu

S cieľom vykonávať program Komisia prijíma ročné pracovné programy formou vykonávacích aktov v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 9 ods. 2. Stanovia sa v nich sledované ciele, očakávané výsledky, metóda implementácie a celková suma plánu financovania. Obsahujú aj opis akcií, ktoré sa majú financovať, sumy vyčlenené na každú akciu a orientačný harmonogram implementácie. V prípade grantov obsahujú priority, základné kritériá hodnotenia a maximálnu mieru spolufinancovania.

Článok 9

Výbor

1. Komisii pomáha výbor. Týmto výborom je výbor v zmysle nariadenia 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 4 nariadenia 182/2011.

Článok 10

Konzultácie so zainteresovanými stranami

Komisia bude viesť pravidelný dialóg s príjemcami programu a príslušnými zainteresovanými stranami a expertmi.

Článok 11

Súdržnosť s inými nástrojmi Únie

Komisia zabezpečí súdržnosť a komplementárnosť medzi týmto programom a nástrojmi v iných oblastiach činnosti Únie, najmä v oblasti vzdelávania, odborného vzdelávania,

⁶ Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (nariadenie o rozpočtových pravidlách) Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1. – Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1995/2006 z 13. decembra 2006 (Ú. v. EÚ L 390, 30.12.2006, s. 1).

kultúry, športu, základných práv a slobôd, sociálneho začleňovania, rodovej rovnosti, boja proti diskriminácii, výskumu a inovácie, politiky rozširovania a vonkajšej činnosti Únie.

Článok 12

Rozpočet

1. Finančné krytie na vykonávanie programu je 229 miliónov EUR.
2. Zdroje vyčlenené na komunikačné akcie v rámci tohto nariadenia takisto prispievajú k pokrytiu medziinštitucionálnej komunikácie týkajúcej sa politických priorít Európskej únie⁷, pokiaľ sa týkajú všeobecných cieľov tohto nariadenia.

Článok 13

Ochrana finančného záujmu Európskej únie

1. Komisia prijme primerané opatrenia, ktorými zabezpečí, aby pri realizácii akcií financovaných v rámci tohto nariadenia boli finančné záujmy Európskej únie chránené uplatňovaním preventívnych opatrení proti podvodom, korupcii a akýmkoľvek iným nezákonným činnostiam účinnými kontrolami a v prípade zistenia nezrovnalostí vymáhaním nenáležité vyplatených súm a prípadne aj účinnými, proporcionálnymi a odrádzajúcimi pokutami.
2. Komisia alebo jej predstavitelia a Dvor audítorov sú oprávnení vykonávať audit na základe dokladov a audit na mieste u všetkých príjemcov grantu, zmluvných dodávateľov a subdodávateľov, ktorí prijali finančné prostriedky Únie v rámci programu.

Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) môže vykonávať kontroly a inšpekcie na mieste u hospodárskych prevádzkovateľov priamo alebo nepriamo dotknutých takýmto financovaním v súlade s postupmi stanovenými v nariadení (Euratom, ES) č. 2185/96 s cieľom zistiť, či došlo k podvodu, korupcii alebo akejkoľvek inej nezákonnej činnosti vplývajúcej na finančné záujmy Európskej únie v súvislosti s dohodou alebo rozhodnutím o grante alebo zmluvou týkajúcou sa financovania zo zdrojov Únie.

Bez toho, aby bol dotknutý prvý a druhý pododsek, dohody o spolupráci s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami a dohody a rozhodnutia o grante a zmluvy vyplývajúce z vykonávania tohto nariadenia výslovne oprávňujú Komisiu, Dvor audítorov a úrad OLAF vykonávať takéto audity a kontroly a inšpekcie na mieste.

⁷

Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Rozpočet stratégie Európa 2020, časť II (prehľady politických oblastí), KOM(2011) 500 v konečnom znení, 29.6.2011.

Článok 14

Monitorovanie a hodnotenie

1. Komisia zabezpečí pravidelné monitorovanie programu na základe jeho cieľov a pomocou ukazovateľov týkajúcich sa výkonnosti. Výsledky procesu monitorovania a hodnotenia sa využívajú pri vykonávaní programu. Monitorovanie zahŕňa najmä vypracúvanie správ uvedených v odseku 3 písm. a) a c).

V prípade potreby by sa mali ukazovatele rozčleniť podľa pohlavia a veku.

2. Komisia zabezpečuje pravidelné, externé a nezávislé hodnotenie programu a pravidelne podáva správy Európskemu parlamentu.
3. Komisia predloží Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov:
 - (a) priebežnú hodnotiacu správu o získaných výsledkoch a kvalitatívnych a kvantitatívnych aspektoch vykonávania programu najneskôr do 31. decembra 2017,
 - (b) oznámenie o pokračovaní programu najneskôr do 31. decembra 2018,
 - (c) správu o hodnotení ex post najneskôr do 1. júla 2023.

Článok 15

Prechodné ustanovenie

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1904/2006/ES sa zrušuje s účinnosťou od 1. januára 2014.

Akcie, ktoré sa začali pred 31. decembrom 2013 podľa rozhodnutia č. 1904/2006/ES, sa až do ich ukončenia naďalej riadia uvedeným rozhodnutím.

Tak ako sa stanovuje v článku 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách, na program sa môžu poskytnúť finančné prostriedky zodpovedajúce prideleným príjmom plynúcim z vrátenia nesprávne vyplatených súm podľa rozhodnutia 1904/2006/ES.

Článok 16

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

Uplatňuje sa od 1. januára 2014.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

PRÍLOHA

1. OPIS INICIATÍV

Doplňkové informácie o prístupe k programu

OBLASŤ ČINNOSTI 1: Pamiatka a európske občianstvo

Táto oblasť činnosti sa vymedzuje možnými projektmi a iniciatívami, ktoré sa môžu začať v rámci tohto okruhu, nie typom občianskych organizácií alebo aktérov, ktorí môžu podať žiadosť.

Bude podporovať činnosti, ktoré podnecujú úvahy o spoločných hodnotách v najširšom zmysle, so zreteľom na rozmanitosť. Finančné prostriedky môžu byť dostupné na iniciatívy, v rámci ktorých sa uvažuje o príčinách totalitných režimov v moderných dejinách Európy (najmä, no nie výlučne nacizmu a stalinizmu) a na pripomínanie si ich obetí. Táto oblasť činnosti by mala zahŕňať aj činnosti týkajúce sa iných referenčných bodov v najnovších dejinách Európy. Konkrétne sa v nej uprednostnia akcie, ktoré podnecujú tolerantnosť a zmierenie s cieľom zasiahnuť mladšiu generáciu.

OBLASŤ ČINNOSTI 2: Demokratická angažovanosť a občianska účasť

Táto oblasť činnosti sa vymedzuje možnými projektmi a iniciatívami, ktoré sa môžu začať v rámci tohto okruhu, nie typom občianskych organizácií alebo aktérov, ktorí môžu podať žiadosť. Táto oblasť činnosti bude obsahovať činnosti, ktoré sa vzťahujú na občiansku účasť v najširšom zmysle, s osobitným zameraním na konštrukčné metódy pre dlhodobú udržateľnosť. Uprednostnia sa iniciatívy a projekty s jasným spojením s európskym politickým programom.

Môže zahŕňať aj projekty a iniciatívy, ktorými sa rozvíjajú príležitosti na solidaritu, spoločenskú angažovanosť a dobrovoľníctvo na úrovni Únie.

Treba toho ešte veľa urobiť, aby sa do politického a hospodárskeho rozhodovacieho procesu prilákalo viac žien. Hlasy žien by malo byť lepšie počuť a lepšie by na ne mali reagovať tí, ktorí sú zodpovední za prijímanie politických rozhodnutí, ktoré ovplyvňujú život ľudí.

HORIZONTÁLNA AKCIA: Zhodnocovanie

Táto akcia sa vymedzuje pre celý program a vzťahuje sa na oblasť činnosti 1 aj na oblasť činnosti 2.

Podporí iniciatívy, ktoré posilňujú prenosnosť výsledkov, poskytujú lepšiu návratnosť investícií a rozširujú učenie sa zo skúseností. *Raison d'être* tejto akcie je ďalšie „zhodnocovanie“ a využitie výsledkov iniciatív, ktoré sa začali s cieľom zvýšiť dlhodobú udržateľnosť.

Bude zahŕňať „budovanie kapacít“ – vývoj podporných opatrení na výmenu najlepšej praxe, spájanie skúseností zainteresovaných strán na miestnej a regionálnej úrovni vrátane verejných orgánov a rozvoj nových zručností, napríklad prostredníctvom odborného vzdelávania. K posledným uvedeným cieľom by mohli patriť partnerské výmeny, odborné vzdelávanie

školiťov a napríklad aj vývoj databázy organizácií/projektov financovaných v rámci programu.

2. RIADENIE PROGRAMOV

Program bude rozvíjať zásadu viacročných partnerstiev založených na dohodnutých cieľoch, bude sa opierať o analýzu výsledkov, aby sa zabezpečili vzájomné výhody pre občiansku spoločnosť, ako aj pre Európsku úniu.

Vo všeobecnosti sa uprednostnia granty na projekty s veľkým vplyvom, najmä na také, ktoré sú priamo spojené s politikami Únie s cieľom podieľať sa na tvarovaní politického programu Únie.

Riadenie programu a väčšinu akcií môže centrálne riadiť výkonná agentúra.

Všetky akcie sa budú realizovať na nadnárodnom základe, alebo by mali mať jasný európsky rozmer. Takto sa podporí mobilita občanov a výmena myšlienok v rámci Európskej únie.

Prvky vytvárania sietí a zamerania sa na násobiace účinky vrátane využívania najmodernejších informačných a komunikačných technológií (IKT) a sociálnych médií budú dôležité a odzrkadlia sa v druhoch činností ako aj v rozsahu zapojených organizácií. Výrazne sa podporí rozvoj interakcie a synergií medzi rôznymi typmi zainteresovaných strán, ktoré sa budú zúčastňovať na programe.

Rozpočet programu môže pokryť aj výdavky spojené s činnosťami prípravy, sledovania, monitorovania, auditu a vyhodnocovania, ktoré sú priamo nevyhnutné na riadenie programu a realizáciu jeho cieľov, najmä štúdie, stretnutia, informačné a publikačné činnosti, výdavky spojené so sieťami IT na výmenu informácií, ako aj všetky ostatné výdavky na administratívnu a technickú pomoc, o ktorých môže Komisia rozhodnúť v rámci riadenia programu.

Celkové administratívne výdavky programu by mali byť proporcionálne úlohám stanoveným v príslušnom programe.

Ak je to vhodné, Komisia môže vykonávať informačné, publikačné činnosti a činnosti šírenia informácií, a tým zabezpečiť rozsiahle znalosti a vysoký vplyv na činnosti podporované programom.

Vyčlenený rozpočet zahŕňa aj vnútornú komunikáciu týkajúcu sa politických priorít Únie⁸.

3. MONITOROVANIE

Konkrétne ciele v článku 2 opisujú výsledky, ktoré sa Komisia pokúša dosiahnuť pomocou programu. Pokrok sa bude merať pomocou ukazovateľov týkajúcich sa výkonnosti, takto:

⁸ Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Rozpočet stratégie Európa 2020, časť II (prehľady politických oblastí), KOM(2011) 500 v konečnom znení, 29.6.2011.

Konkrétny cieľ 1: zvyšovať informovanosť o pamiatke, histórii, identite a ciele Únie stimuláciou diskusie, úvah a tvorby sietí.

Ukazovatele výsledkov	Najnovší známy výsledok	Strednodobý cieľ (výsledok)
Počet priamo a nepriamo zasiahnutých príjemcov	Ukazovatele, ktoré sa v súčasnosti používajú, neposkytujú tieto údaje. Nový program vytvorí základ pre tento ukazovateľ.	
Počet projektov a kvalita výsledkov	Ukazovatele, ktoré sa v súčasnosti používajú, neposkytujú tieto údaje. Nový program vytvorí základ pre tento ukazovateľ.	Zvýšenie projektov o 80 % Zvýšenie priemerného hodnotenia externými expertmi
Percentuálny podiel žiadateľov, ktorí podali prvýkrát	Približná priemerná hodnota 33 % (v závislosti od akcie a roka)	Minimálne 15 % na všetkých úrovniach.

Konkrétny cieľ 2: motivovať k demokratickej a občianskej účasti občanov na úrovni Únie rozvíjaním chápania procesu tvorby politiky Únie a propagovaním príležitostí na spoločenskú angažovanosť a dobrovoľníctvo na úrovni Únie.

Ukazovatele výsledkov	Najnovší známy výsledok	Strednodobý cieľ (výsledok)
Počet priamo zapojených účastníkov	1 100 000 občanov (2010) Nový program vytvorí základ pre tento ukazovateľ.	Minimálne 600 000 osôb ročne s vyváženou účasťou žien a mužov.
Počet osôb nepriamo zasiahnutých programom	Ukazovatele, ktoré sa v súčasnosti používajú, neposkytujú tieto údaje. Nový program vytvorí základ pre tento ukazovateľ.	Súhrn informácií a výsledkov poskytnutých v záverečných správach Strednodobý cieľ: 5 miliónov osôb (so zreteľom na počet zasiahnutých žien a mužov).
Počet zúčastnených organizácií	Ukazovatele, ktoré sa v súčasnosti používajú, neposkytujú tieto údaje. Nový program vytvorí základ	2 000 organizácií ročne.

	pre tento ukazovateľ.	
Vnímanie EÚ a jej inštitúcií príjemcami	Podľa výsledkov Eurobarometra z augusta 2011 menej ako polovica (41 %) európskych občanov dôveruje EÚ alebo sa cíti byť jej súčasťou. Základné údaje pre príjemcov programu sa stanovia pri začatí projektov.	Vyššia miera dôvery/ spoľahnutia sa príjemcov programu na Európsku úniu po skončení ich projektu.
Kvalita projektov	Ukazovatele, ktoré sa v súčasnosti používajú, neposkytujú tieto údaje. Nový program vytvorí základ pre tento ukazovateľ.	Zvýšenie priemerného hodnotenia externými expertmi
Percentuálny podiel žiadateľov, ktorí žiadosť podali prvýkrát	Priemerná hodnota zhruba 33 % (v závislosti od akcie a roka)	Minimálne 15 % na všetkých úrovniach.
Počet nadnárodných partnerstiev s viacerými partnermi a takýchto sietí	656 (údaje z roku 2009; bez grantov na prevádzku a pamiatku). Nový program vytvorí základ pre tento ukazovateľ.	Zvýšenie o 5 % (nadnárodné partnerstvá a siete) Zvýšenie o 50 % (partnerstvá a siete s viacerými partnermi)
Počet a kvalita politických iniciatív nadväzujúcich na činnosti podporené programom na miestnej alebo európskej úrovni	Ukazovatele, ktoré sa v súčasnosti používajú, neposkytujú tieto údaje. Nový program vytvorí základ pre tento ukazovateľ.	Súhrn informácií a výsledkov poskytnutých v záverečných správach
Geografický rozsah činností – Korelácia medzi počtom účastníkov programu a celkovou populáciou podľa krajín.	Ukazovatele, ktoré sa v súčasnosti používajú, neposkytujú tieto údaje. Nový program vytvorí základ pre tento ukazovateľ.	Aspoň jeden projekt na krajinu/rok.

4. **KONTROLY A AUDITY**

Pre projekty vybrané v súlade s týmto nariadením sa vytvorí systém auditu na základe odberu vzoriek.

Príjemca grantu musí Komisii sprístupniť všetky podporné dokumenty týkajúce sa výdavkov v období piatich rokov od dátumu poslednej platby. Príjemca grantu je povinný zabezpečiť, aby sa v prípade potreby podporné dokumenty patriace partnerom alebo členom sprístupnili Komisii.

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ PRE NÁVRHY

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

- 1.1. Názov návrhu/iniciatívy
- 1.2. Príslušné oblasti politiky v rámci ABM/ABB
- 1.3. Druh návrhu/iniciatívy
- 1.4. Ciele
- 1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy
- 1.6. Trvanie akcie a jej finančného vplyvu
- 1.7. Plánovaný spôsob hospodárenia

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

- 2.1. Opatrenia týkajúce sa kontroly a predkladania správ
- 2.2. Systémy riadenia a kontroly
- 2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

- 3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov
- 3.2. Odhadovaný vplyv na výdavky
 - 3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na výdavky
 - 3.2.2. Odhadovaný vplyv na operačné rozpočtové prostriedky
 - 3.2.3. Odhadovaný vplyv na administratívne rozpočtové prostriedky
 - 3.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom
 - 3.2.5. Účasť tretích strán na financovaní
- 3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ PRE NÁVRHY

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Návrh nariadenia Rady, ktorým sa na obdobie rokov 2014 – 2020 ustanovuje program „Európa pre občanov“

1.2. Príslušné oblasti politiky v rámci ABM/ABB⁹

16.05 Podporovať európske občianstvo

1.3. Druh návrhu/iniciatívy

☒ Návrh/iniciatíva sa týka **novej akcie**

☐ Návrh/iniciatíva sa týka **novej akcie, ktorá nadväzuje na pilotný projekt/prípravnú akciu**¹⁰

☐ Návrh/iniciatíva sa týka **predĺženia trvania existujúcej akcie**

☐ Návrh/iniciatíva sa týka **akcie presmerovanej na novú akciu**

1.4. Ciele

1.4.1. Viacročné strategické ciele Komisie, ktoré sú predmetom návrhu/iniciatívy

Posilniť európske občianstvo

1.4.2. Konkrétne ciele a príslušné činnosti v rámci ABM/ABB

Program má tieto konkrétne ciele, ktoré sa vykonávajú prostredníctvom akcií na nadnárodnej úrovni alebo s jasným európskym rozmerom:

1. Zvyšovať informovanosť o pamiatke, histórii, identite a cielei Únie stimuláciou diskusie, úvah a tvorby sietí;

2. Motivovať k demokratickej a občianskej účasti občanov na úrovni Únie rozvíjaním chápania procesu tvorby politiky Únie a propagovaním príležitostí na spoločenskú angažovanosť a dobrovoľníctvo na úrovni Únie.

Príslušné činnosti v rámci ABM/ABB

16.05 Podporovať európske občianstvo

1.4.3. Očakávané výsledky a vplyv

Uved'te, aký vplyv by mal mať návrh/iniciatíva na príjemcov/cieľové skupiny.

⁹ ABM: riadenie podľa činností – ABB: zostavovanie rozpočtu podľa činností.

¹⁰ Podľa článku 49 ods. 6 písm. a) alebo b) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

- Väčšia kapacita organizácií občanov, pokiaľ ide o zapájanie občanov do demokratického života Únie

1.4.4. Ukazovatele výsledkov a vplyvu

Uved'te ukazovatele, pomocou ktorých je možné sledovať uskutočňovanie návrhu/iniciatívy.

- Počet a kvalita projektov podporených organizáciami občanov s cieľom:
 - ovplyvniť proces tvorby politiky Únie,
 - posilniť súdržnosť spoločnosti,
 - rozšíriť pochopenie úlohy Únie.
- Počet priamo a nepriamo zapojených účastníkov
- Počet zúčastnených organizácií, nadnárodných partnerstiev a sietí
- Percentuálny podiel žiadateľov, ktorí žiadosť podali prvýkrát
- Geografický rozsah činností

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.5.1. Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte

Cieľom programu je riešiť potrebu autentickejších diskusií o otázkach týkajúcich sa Únie na miestnej, regionálnej a národnej úrovni, ktoré je možné pretaviť do celoeurópskej perspektívy. Program sa vyznačuje úsilím osloviť veľkú skupinu občanov – tých občanov, ktorí by sa obvykle nepokúšali ovplyvniť alebo podieľať sa na veciach Únie, prostredníctvom rozsiahleho súboru organizácií, urobiť prvý krok na ceste k širšej účasti bez ohľadu na tému alebo formát (súvisiaci s Úniou), pokiaľ má nadnárodný alebo európsky rozmer. V programe sa využíva horizontálny prístup, a preto jeho cieľom nie je nahradiť tematické programy alebo zdvojiť ich proces konzultácií na úrovni Únie, ale mobilizovať občanov na miestnej úrovni, aby diskutovali o konkrétnych otázkach európskeho záujmu. Takto sa občania oboznamujú s vplyvom politik Únie na ich každodenný život. Môžu ovplyvňovať a zažívať výhody Európy a stotožniť sa s poslaním Únie.

Program bude vychádzať z analýzy silných a slabých stránok súčasného programu „Európa pre občanov“ (2007 – 2013), pokiaľ ide o budúci návrh programu, zacielenie, dosah a viditeľnosť zo spoločenského a zemepisného hľadiska, analýzu vplyvov a mechanizmy zhodnocovania/šírenia.

1.5.2. Pridaná hodnota zapojenia Európskej únie

Poskytnutím nástroja, ktorý môže pomôcť splniť povinnosť inštitúcií stanovenú v článku 11 ZEÚ „občanom a zastupiteľským združeniam poskytnúť príležitosť zverejňovať názory vo všetkých oblastiach činnosti Únie“ a „udržiavať otvorený, transparentný a pravidelný dialóg so zastupiteľskými združeniami a občianskou spoločnosťou“, sa v rámci programu dodržiava zásada subsidiarity. Tieto úlohy je možné splniť iba na úrovni Únie, nie na úrovni členských štátov.

Neexistuje jediné riešenie so zreteľom na znovuvytvorenie spojenia medzi Úniou a jej občanmi s cieľom efektívne podporiť občiansku účasť, a tak posilniť pocit spolupatričnosti a európskej identity. Vyžadujú si rôzne akcie a koordinované úsilie prostredníctvom nadnárodných činností a činností na európskej úrovni.

Európsku spoločenskú angažovanosť je vzhľadom na jej povahu možné posilniť iba tak, že sa jednotlivým občanom a občianskym združeniam umožní interagovať na nadnárodnej úrovni. Akcie výlučne na národnej a miestnej úrovni by preto boli nedostatočné a neefektívne.

1.5.3. Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti

Výsledky dvoch štúdií (realizovaných v rokoch 2008 a 2009) a priebežného hodnotenia súčasného programu „Európa pre občanov“ 2007 – 2013 (realizovaného v rokoch 2009/2010) už poskytujú údaje o výsledkoch programu, ktoré sa podarilo dodnes dosiahnuť. V priebežnom hodnotení sa skúmal vplyv programu na zúčastnené organizácie a jednotlivcov. 82 % respondentov (a 84 % tých, ktorí zastupujú občiansku spoločnosť) vyjadrilo názor, že program pomohol ich organizácii rozvinúť capacity.

V štúdií o vývoji ukazovateľov vplyvu pre program Európa pre občanov a ich prispôbení ročnému plánu riadenia na rok 2009, „Prieskum programu Európa pre občanov 2009“, sa zdôraznili zmeny postojov tých, ktorí sa na činnostiach financovaných v rámci programu zúčastnili buď raz, alebo opakovanne. Z výsledkov vyplýva, že 83 % respondentov prieskumu si viac uvedomuje aspekty týkajúce sa európskej kultúry, identity a dedičstva v dôsledku účasti na činnostiach programu. 75 % respondentov tvrdilo, že sa cítia byť viac Európanmi a 71 % tvrdilo, že sa väčšmi cítia byť súčasťou Európskej únie. Podiel respondentov, ktorí tvrdili, že cítia väčšiu solidaritu s inými Európanmi, bol 82 %.

1.5.4. Zlučiteľnosť a možná synergia s inými relevantnými nástrojmi

V článkoch 10 – 11 Zmluvy o Európskej únii sa uznáva právo každého občana podieľať sa na demokratickom živote Únie a ďalej sa uvádza, že rozhodnutia sa musia prijímať čo najotvorenejšie a musia sa čo najviac priblížiť občanom. Ďalej sa v ňom požaduje, aby sa občanom a zastupiteľským združeniam poskytla príležitosť vymieňať si názory vo všetkých oblastiach činnosti Únie a aby inštitúcie udržiavali otvorený, transparentný a pravidelný dialóg so zastupiteľskými združeniami a s občianskou spoločnosťou.

Ako zmysluplný a v plnej miere výstižný prejav ustanovení Lisabonskej zmluvy, predseda Barroso vyhlásil, najmä vo svojich „politických usmerneniach“ zo septembra 2009, väčšie zameranie na občanov, ktoré by malo byť stredobodom európskych politik. Ako sa uvádza ďalej, plánuje sa činnosti vykonávané v rámci nasledujúcej generácie programu „Európa pre občanov“ bližšie spojiť s konkrétnou tvorbou politiky. Na základe toho vznikne silná spolupráca medzi útvarmi Komisie, ktoré realizujú príslušné politiky a programy.

Tento program je jedným z nástrojov na spojenie demokratických zásad článkov 10 a 11 ZEÚ so širokou škálou odvetvových politik EÚ bez toho, aby sa nahradili osobitné dialógy s občanmi, zainteresovanými stranami a záujmovými skupinami, ktoré Európska komisia udržiava. Nasledujúca generácia programu „Európa pre občanov“ umožní občanom vymieňať si názory na všetky oblasti činnosti Únie a vo všetkých fázach formálneho rozhodovacieho procesu. Pokiaľ ide o témy projektov, ich zakotvenie v miestnom a regionálnom kontexte a o zloženie zainteresovaných strán, existujú dôležité synergie s inými programami Únie, konkrétne v oblastiach zamestnanosti, sociálnych vecí

a rovnakých príležitostí, vzdelávania, mládeže a kultúry, spravodlivosti a regionálnej politiky.

1.6. Trvanie akcie a jej finančného vplyvu

☒ Návrh/iniciatíva s **obmedzeným trvaním**

- ☒ Návrh/iniciatíva sú v platnosti od 01/01/2014 do 31/12/2020
- ☒ Finančný vplyv trvá od 2014 do 2022

☐ Návrh/iniciatíva s **neobmedzeným trvaním**

- Počiatočná fáza vykonávania bude trvať od RRRR do RRRR,
- a potom bude vykonávanie postupovať v plnom rozsahu.

1.7. Plánovaný spôsob hospodárenia¹¹

☒ **Priame centralizované hospodárenie** na úrovni Komisie

☒ **Nepriame centralizované hospodárenie** s delegovaním úloh súvisiacich s plnením rozpočtu na:

- ☒ výkonné agentúry
- ☐ subjekty zriadené spoločnosťami¹²
- ☐ národné verejnoprávne subjekty/subjekty poverené vykonávaním verejnej služby
- ☐ osoby poverené realizáciou osobitných akcií podľa hlavy V Zmluvy o Európskej únii a určené v príslušnom základnom akte v zmysle článku 49 nariadenia o rozpočtových pravidlách

☐ **Zdieľané hospodárenie** s členskými štátmi

☐ **Decentralizované hospodárenie** s tretími krajinami

☐ **Spoločné hospodárenie** s medzinárodnými organizáciami (*uved'te*)

V prípade viacerých spôsobov hospodárenia uveďte v oddiele „Poznámky“ presnejšie vysvetlenie.

Poznámky

¹¹ Vysvetlenie spôsobov hospodárenia a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovej stránke BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

¹² Podľa článku 185 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Opatrenia týkajúce sa kontroly a predkladania správ

Uved'te časový interval a podmienky, ktoré sa vzťahujú na tieto opatrenia.

Komisia predloží Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov:

1. priebežnú hodnotiacu správu o získaných výsledkoch a kvalitatívnych a kvantitatívnych aspektoch vykonávania programu najneskôr do 31. decembra 2017,
2. oznámenie o pokračovaní programu najneskôr do 31. decembra 2018,
3. správu o hodnotení ex post najneskôr do 1. júla 2023.

2.2. Systém riadenia a kontroly

2.2.1. Zistené riziká

A: Kľúčové riziká a kľúčové príčiny chýb

Identifikovali sa tieto kľúčové riziká a príčiny chýb pre budúci program Európa pre občanov, na základe tých, ktoré obsahovali správy o súčasnom programe:

- Konkrétna cieľová skupina: účastníkmi programu budú pravdepodobne väčšinou malé a stredné organizácie. Niektoré z nich nemusia mať silné finančné zázemie alebo sofistikované riadiace štruktúry. Môže to mať vplyv na ich finančnú a operačnú kapacitu týkajúcu sa riadenia finančných prostriedkov EÚ;
- Obmedzené riziko dvojitého financovania, keďže subjekty môžu využívať viacero grantov v rámci rôznych programov EÚ.

Treba poznamenať, že väčšinu akcií v rámci súčasného programu Európa pre občanov riadi Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru (EACEA). V tomto riadení sa môže pokračovať v rámci budúceho programu.

Akcie riadené výkonnou agentúrou

Komisia bude uplatňovať kontrolné opatrenia, ktoré sa vyžadujú v prípade výkonných agentúr v súlade s článkom 59 nariadenia o rozpočtových pravidlách [v súlade s nariadením Rady (ES) č. 58/2003 o výkonných agentúrach].

Komisia bude navyše monitorovať a kontrolovať, či výkonná agentúra realizuje vhodné ciele kontroly pre akcie, ktorých riadením bude poverená. Tento dohľad bude integrovaný do spolupráce medzi materským GR a výkonnou agentúrou a do správ agentúry, ktoré agentúra podáva dvakrát ročne.

Zjednodušujúce opatrenia, ktoré sa plánujú v navrhnutom programe, by navyše mali ďalej znížiť riziká chýb.

Akcie riadené priamo Komisiou

Komisia má v úmysle priamo riadiť iba minimálny počet grantov a zmlúv o poskytnutí služby.

Analýza zistených chýb v rámci súčasného programu dokazuje, že sa týkajú prevažne neschopnosti príjemcov predložiť zdôvodňujúce dokumenty, alebo že takéto dokumenty majú nedostatočnú kvalitu. Nápravné opatrenia, ktoré sa prijali, by mali znížiť počet pozorovaných chýb do konca súčasného VFR. K týmto akciám patria informačné akcie s príjemcami s cieľom oboznámiť ich s ich povinnosťami a pritom sa presunúť viac na ukončovanie projektov založené na výsledkoch.

Aj v prípade centralizovaných priamych transakcií plánované zjednodušenie pomôže znížiť riziko chýb.

B: Očakávaná miera chybovosti

Za roky 2009 až 2010 sa viacročná miera chybovosti pohybuje v rozpätí od 1,40 % do 1,50 %.

Väčšina chýb patrila do vyššie identifikovaných kľúčových rizík. V roku 2010 sa s cieľom zmierniť riziká navrhol akčný plán, ktorý sa už realizuje a ktorý obsahuje opatrenia na zlepšenie kvality informácií poskytovaných príjemcom o ich finančných povinnostiach, stratégiu na zlepšenie účinnosti a efektívnosti monitorovacích návštev, stratégiu na zlepšenie administratívnych kontrol a konsolidáciu audítorského plánu na rok 2011.

Vzhľadom na zjednodušujúce a kontrolné opatrenia, ktorých vykonanie sa plánuje, v porovnaní so súčasným programom (pozri 2.2.2), možno vysloviť záver, že úroveň nesúladu programu Európa pre občanov podľa očakávaní nedosiahne prah 2 %.

2.2.2. Plánované metódy kontroly

A: Informácie o systéme vnútornej kontroly vytvorenom v rámci EACEA

Kontrolný systém programu Európa pre občanov bude založený na rizikách. Zahrnie tieto hlavné kontroly, ktoré vo väčšine prípadov vykoná EACEA.

1. Vo fáze výberu:

- kontrola operačnej a finančnej kapacity žiadateľov
- kontroly kritérií oprávnenosti a vylúčenia
- rozpočet a hodnotenie obsahu a kontrola
- právne a finančné overovanie
- identifikácia prípadov potenciálneho dvojitého financovania pomocou vhodných nástrojov IT

2. Vo fáze riadenia zmlúv

- finančné toky na základe rozdelenia povinností
- širšie využitie paušálnych sadzieb a jednorazových súm s cieľom znížiť riziko chýb
- v prípade grantov na základe rozpočtu definícia administratívnych kontrol, ktoré sa majú uplatniť na záverečné výkazy na základe posúdenia príslušných rizík a nákladov na kontroly:

* v prípade grantov nad prahovou hodnotou sú osvedčenia o audite povinné vo fáze konečnej platby

* v prípade menších grantov musia príjemcovia predložiť vzorky faktúr; obsah vzoriek sa určí pre každú akciu na základe analýzy rizík

- zjednodušenie pravidiel a zlepšenie jasnosti a transparentnosti informácií poskytovaných príjemcom, pokiaľ ide o tieto pravidlá

- zlepšenie účinnosti a efektívnosti monitorovacích návštev pomocou kritérií na základe rizika pri výbere projektov, ktoré sa majú navštíviť a pomocou kritérií kvality pri opatreniach nadväzujúcich na ich implementáciu.

3. Kontrola ex-post

- Ročný plán auditov ex-post (výber na základe rizík a náhodný výber) na základe komplexnej analýzy rizík

- Audity ad-hoc, ktoré sa majú vykonávať, ak sa vyskytnú vážne obavy v súvislosti s nezrovnalosťami a/alebo podozrením z podvodu.

Na záver, konkrétna záťaž kontrol pre príjemcov by sa mala znížiť oproti súčasnému stavu, pretože časť očakávaného nižšieho rizika nesúladu bude výsledkom dodatočného zjednodušenia a vyššej kvality podporných informácií, ktoré sa poskytujú príjemcom.

4. Dohľad Komisie nad EACEA

Popri kontrolách týkajúcich sa procesu poskytovania grantov Komisia uplatní aj kontrolné opatrenia, ktoré sa vyžadujú v prípade výkonných agentúr, v súlade s článkom 59 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bude monitorovať a kontrolovať, či agentúra EACEA dosahuje vhodné kontrolné ciele týkajúce sa akcií, ktorých riadením bude poverená. Tento dohľad bude integrovaný z hľadiska spolupráce medzi materským GR a agentúrou EACEA a polročných správ agentúry.

B: Odhad nákladov na kontrolu akcií riadených agentúrou EACEA

1. Vo fáze výberu a vo fáze riadenia zmluvy

1.1 Náklady na zamestnancov

Odhad sa vypočítava so zreteľom na kontrolné činnosti, ktoré v rámci súčasného programu Európa pre občanov vykonávajú:

- operatívni a finanční zamestnanci s iniciačnými a overovacími úlohami
- vo všetkých fázach životného cyklu projektu (výber, uzatvorenie zmluva a platby).

Počet zamestnancov vykonávajúcich kontrolné činnosti	Štandardné náklady	Spolu (1 rok)
Zmluvní zamestnanci: 6,6	64 000 EUR	422 400 EUR
Dočasní zamestnanci: 1,6	127 000 EUR	203 200 EUR
		Spolu za celé trvanie programu: 4 379 200 EUR

1.2. Ostatné náklady

	Štandardné náklady	Spolu (1 rok)
Misie na mieste	1 000 EUR	20 000 EUR
Osvedčenia o audite, ktoré musia poskytnúť príjemcovia	1 300 EUR	86 000 EUR
		Spolu za celé trvanie programu: 742 000 EUR

2. Kontroly ex-post

2.1 Zamestnanci

Počet zamestnancov vykonávajúcich kontrolné činnosti	Štandardné náklady	Spolu (1 rok)
Zmluvní zamestnanci: 0,25	64 000 EUR	16 000 EUR
Dočasní zamestnanci: 0,05	127 000 EUR	6 350 EUR
		Spolu za celé trvanie programu: 156 450 EUR

2.2. Audity ex-post

Audity náhodné, na základe rizík a ad-hoc	Štandardné náklady	Spolu (1 rok)
	10 500 EUR	98 000 EUR
		Spolu za celé trvanie programu: 686 000 EUR

3. Celkové náklady na kontroly v EACEA v porovnaní s prevádzkovým rozpočtom, ktorý sa má riadiť

Vzhľadom na prevádzkový rozpočet 205,9 mil. EUR na program Európa pre občanov celkové náklady na kontroly akcií riadených agentúrou EACEA predstavujú približne 2,90 % rozpočtu.

2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

Okrem uplatňovania všetkých regulačných kontrolných mechanizmov GR COMM navrhne stratégiu boja proti podvodom v súlade s novou stratégiou Komisie v oblasti boja proti podvodom (CAFS) prijatou 24. júna 2011, okrem iného s cieľom zabezpečiť, aby boli jeho vnútorné kontroly súvisiace s bojom proti podvodom zosúladené s CASF a aby bol jeho prístup v oblasti riadenia rizika, pokiaľ ide o podvody, zameraný na zisťovanie rizikových oblastí v súvislosti s podvodmi a na primerané reakcie. Ak to bude potrebné, vytvoria sa sieťové skupiny a vhodné nástroje informačných technológií zamerané na analýzu prípadov podvodov súvisiacich s programom Európa pre občanov.

Treba zdôrazniť, že v rámci súčasného programu Európa pre občanov sa len veľmi obmedzený počet prípadov podvodov oznámil úradu OLAF (4 prípady).

Uvedené skutočnosti spolu s nízkou mierou chybovosti opodstatňujú tvrdenie, že opatrenia na prevenciu podvodov a nezrovnalostí v novom programe budú musieť byť proporčné a nákladovo efektívne.

Na zmiernenie potenciálnych podvodov a nezrovnalostí sa plánujú tieto opatrenia.

- Prevencia potenciálnych podvodov a nezrovnalostí sa zohľadňuje už pri zostavovaní programu pomocou zjednodušenia pravidiel a širšieho využívania paušálnych sadzieb a jednorazových súm.
- Bude sa vykonávať systematická kontrola potenciálneho dvojitého financovania a identifikácia príjemcov viacerých grantov.
- Vykonávajú sa audity ad hoc, ak sa vyskytnú vážne obavy v súvislosti s nezrovnalosťami a/alebo podozrením z podvodu.
- Výkonná agentúra bude musieť Komisii podávať správy o podozrení z podvodu a o nezrovnalostiach ad hoc aj vo svojich pravidelných správach.

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

- Existujúce výdavkové rozpočtové riadky

V poradií, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
		DRP/NRP ⁽¹³⁾	krajín EZVO ¹⁴	kandidátskych krajín ¹⁵	tretích krajín	v zmysle článku 18 ods. 1 písm. aa) nariadenia o rozpočtových pravidlách
3	16.01.04. Európa pre občanov Administratívne výdavky	Nedif.	NIE	ÁNO	NIE	NIE
3	16.05.01.01 Európa pre občanov	Dif./	ÁNO	ÁNO	NIE	NIE

- Požadované nové rozpočtové riadky

V poradií, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Počet Bezpečnosť a občianstvo	DRP/NRP	krajín EZVO	kandidátskych krajín	tretích krajín	v zmysle článku 18 ods. 1 písm. aa) nariadenia o rozpočtových pravidlách
3	[XX.YY.YY.YY]		ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE

¹³ DRP = diferencované rozpočtové prostriedky / NRP. =nediferencované rozpočtové prostriedky.

¹⁴ EFTA: Európske združenie voľného obchodu.

¹⁵ Prístupujúce krajiny, kandidátske krajiny a prípadne potenciálne kandidátske krajiny.

3.2. Odhadovaný vplyv na výdavky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na výdavky

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta) v súčasných cenách

Okruh viacročného finančného rámca:	3	Bezpečnosť a občianstvo
--	---	-------------------------

GR: COMM			Rok 2014 ¹⁶	Rok 2015	Rok 2016	Rok 2017	Rok 2018	Rok 2019	Rok 2020	Rok 2021	Rok 2022	SPOLU
• Operačné rozpočtové prostriedky												
16.05.01.01	Závazky	(1)	27,800	27,800	28,800	29,700	29,700	30,600	31,600	0	0	206,000
	Platby	(2)	16,175	23,725	28,125	28,025	29,400	30,300	30,300	11,700	8,250	206,000
Číslo rozpočtového riadku	Závazky	(1a)										
	Platby	(2a)										
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na realizáciu špecifických programov ¹⁷												
16.01.04.		(3)	3,200	3,200	3,200	3,300	3,300	3,400	3,400			23,000
Rozpočtové prostriedky pre GR COMM SPOLU	Závazky	= 1 + 1a + 3	31,000	31,000	32,000	33,000	33,000	34,000	35,000			229,000
	Platby	= 2 + 2a + 3	19,375	26,925	31,325	31,325	32,700	33,700	33,700	11,700	8,250	229,000

¹⁶ Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína uskutočňovať.

¹⁷ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie realizácie programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závazky	(4)	27,800	27,800	28,800	29,700	29,700	30,600	31,600	0	0	206,000	
	Platby	(5)	16,175	23,725	28,125	29,400	29,400	30,300	30,300	11,700	8,250	206,000	
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na realizáciu špecifických programov SPOLU			(6)	3,200	3,200	3,200	3,300	3,300	3,400	3,400	0	0	23,000
Rozpočtové prostriedky OKRUHU COMM viacročného finančného rámca medzisúčtet	Závazky	= 4 + 6	31,000	31,000	32,000	33,000	33,000	34,000	35,000	0	0	229,000	
	Platby	= 5 + 6	19,375	26,925	31,325	31,325	32,700	33,700	33,700	11,700	8,250	229,000	

Ak má návrh/iniciatíva vplyv na viaceré okruhy:

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závazky	(4)										
	Platby	(5)										
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na realizáciu špecifických programov SPOLU			(6)									
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 4 viacročného finančného rámca medzisúččet (referenčná suma)	Závazky	= 4 + 6										
	Platby	= 5 + 6										

Komisia môže externalizovať realizáciu programu Európa pre občanov prostredníctvom výkonnej agentúry. Sumy a rozdelenie odhadovaných nákladov sa možno bude musieť upraviť podľa konečného stupňa získanej externalizácie.

Okruh viacročného finančného rámca:	5	Administratívne výdavky
--	----------	-------------------------

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta) v súčasných cenách

		Rok 2014	Rok 2015	Rok 2016	Rok 2017	Rok 2018	Rok 2019	Rok 2020	SPOLU
GR: COMM									
• Ľudské zdroje		1,216	1,216	1,216	1,216	1,216	1,216	1,216	8,512
• Ostatné administratívne výdavky		0,273	0,273	0,273	0,273	0,273	0,273	0,273	1,911
GR COMM SPOLU	Rozpočtové prostriedky	1,489	1,489	1,489	1,489	1,489	1,489	1,489	10,423

Rozpočtové prostriedky OKRUHU 5 viacročného finančného rámca medzisúčet	(Závazky = Platby spolu)	1,489	1,489	1,489	1,489	1,489	1,489	1,489	10,423
--	-----------------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	---------------

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok 2014 ¹⁸	Rok 2015	Rok 2016	Rok 2017	Rok 2018	Rok 2019	Rok 2020	Rok 2021	Rok 2022	SPOLU
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 5 viacročného finančného rámca medzisúčet	Závazky	32,489	32,489	33,489	34,489	34,489	35,489	36,489			239,423
	Platby	20,864	28,414	32,814	32,814	34,189	35,189	35,189	11,700	8,250	239,423

¹⁸ Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína uskutočňovať.

3.2.2. Odhadovaný vplyv na operačné rozpočtové prostriedky

- ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov.
- ☒ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Uved'te ciele a výstupy			Rok 2014		Rok 2015		Rok 2016		Rok 2017		Rok 2018		Rok 2019		Rok 2020		SPOLU	
	VÝSTUPY																	
	↓	Druh výstupu ¹⁹	Priemerné náklady výstupu	Počet výstupov	Náklady	Počet výstupov	Náklady	Počet výstupov	Náklady	Počet výstupov	Náklady	Počet výstupov	Náklady	Počet výstupov	Náklady	Počet výstupov	Náklady	Počet výstupov spolu
Akcia č. 1 Zvyšovať informovanosť o pamiatke, histórii, identite a cielei Unie stimuláciou diskusie, úvah a tvorby sietí;																		
- Partnerstvá (3	Operač	0,175	8	1,400	8	1,400	8	1,400	10	1,750	10	1,750	10	1,750	0	0,000	54	9,450
- Štrukturálna	Operač	0,100	4	0,400	4	0,400	4	0,400	5	0,500	5	0,500	5	0,500	23	2,300	50	5,000
Projekty pamiatky	Granty na akciu	0,050	56	2,800	56	2,800	59	2,950	59	2,950	59	2,950	61	3,050	62	3,100	412	20,600
Projekty zamerané na históriu, identitu a cieľ EÚ	Granty na akciu	0,050	19	0,950	19	0,950	21	1,050	22	1,100	22	1,100	24	1,200	24	1,200	151	7,550

¹⁹

Výstupy znamenajú dodané produkty a služby (napr.: počet financovaných výmen študentov, vybudované cesty v km atď.).

Konkrétny cieľ č. 1 medzisúččet	87	5,550	87	5,550	92	5,800	96	6,300	96	6,300	100	6,500	109	6,600	667	42,600
---------------------------------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	-----	-------	-----	-------	-----	--------

Akcia č. 2²⁰ Motivovať k demokratickej a občianskej účasti občanov na úrovni Únie rozvíjaním chápania procesu tvorby politiky Únie a propagovaním príležitostí na spoločenskú angažovanosť a dobrovoľníctvo na úrovni Únie.																		
- Stretnutia občanov	Grant na akciu	0,010	300	3,000	300	3,000	300	3,000	300	3,000	300	3,000	300	3,000	300	3,000	2,100	21,000
- Siete TT	Grant na akciu	0,050	118	5,900	118	5,900	118	5,900	119	5,950	119	5,950	120	6,000	126	6,300	838	41,900
Projekty občanov a	Grant	0,080	45	3,600	45	3,600	50	4,000	50	4,000	50	4,000	55	4,400	55	4,400	350	28,000
- Partnerstvá (3	Operač	0,175	30	5,250	30	5,250	30	5,250	32	5,600	32	5,600	32	5,600	0	0,000	186	32,550
- Štrukturálna	Operač	0,100	14	1,400	14	1,400	15	1,500	15	1,500	15	1,500	15	1,500	72	7,200	160	16,000
Konkrétny cieľ č. 2 medzisúčet			507	19,150	507	19,150	513	19,650	516	20,050	516	20,050	522	20,500	553	20,900	3634	139,450
Akcia č. 3 Analýza, šírenie a zhodnocovanie výsledkov																		

²⁰

Ako je uvedené v oddiele 1.4.2. „Konkrétne ciele...“.

projektov																		
- Partnerské preskúmania	Granty na akciu / PP	0,500	2	1,000	2	1,000	2	1,000	2	1,000	2	1,000	2	1,000	2	1,000	14	7,000
- Štúdie a komunikačné služby	PP	0,250	1	0,250	1	0,250	2	0,500	2	0,500	2	0,500	3	0,750	5	1,250	16	4,000
- Podporné opatrenia	Granty na akciu	0,075	6	0,450	6	0,450	6	0,450	6	0,450	6	0,450	6	0,450	6	0,450	42	3,150
- Podujatia predsedníctva	Granty na akciu	0,250	2	0,500	2	0,500	2	0,500	2	0,500	2	0,500	2	0,500	2	0,500	14	3,500
- Podporné štruktúry v ČS	Operačné granty	0,030	30	0,900	30	0,900	30	0,900	30	0,900	30	0,900	30	0,900	30	0,900	210	6,300
Konkrétny cieľ č. 3 medzisúččet			41	3,100	41	3,100	42	3,350	42	3,350	42	3,350	43	3,600	45	4,100	296	23,950
NÁKLADY SPOLU			635	27,800	635	27,800	647	28,800	654	29,700	654	29,700	665	30,600	707	31,600	4597	206,000

3.2.3. Odhadovaný vplyv na administratívne rozpočtové prostriedky

3.2.3.1. Zhrnutie

- ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov
- ☒ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok 2014	Rok 2015	Rok 2016	Rok 2017	Rok 2018	Rok 2019	Rok 2020	SPOLU
--	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------

OKRUH 5 viacročného finančného rámca medzisúčtet								
Ludské zdroje	1,216	1,216	1,216	1,216	1,216	1,216	1,216	
Ostatné administratívne výdavky	0,273	0,273	0,273	0,273	0,273	0,273	0,273	
OKRUH 5 viacročného finančného rámca medzisúčtet	1,489	1,489	1,489	1,489	1,489	1,489	1,489	

Mimo OKRUHU 5²¹ viacročného finančného rámca medzisúčtet								
Ludské zdroje								
Ostatné administratívne výdavky								
Mimo OKRUHU 5 viacročného finančného rámca medzisúčtet								

SPOLU	1,489	1,489	1,489	1,489	1,489	1,489	1,489	10,423
--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	---------------

²¹ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie realizácie programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

Poznámka: údaje sa upravujú v závislosti od výsledkov plánovaného procesu externalizácie.

3.2.3.2. Odhadované potreby ľudských zdrojov

- ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov
- ☒ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie ľudských zdrojov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

odhady sa zaokrúhľujú na celé čísla (alebo najviac na jedno desatinné miesto)

	Rok 2014	Rok 2015	Rok 2016	Rok 2017	Rok 2018	Rok 2019	Rok 2020
• Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)							
XX 01 01 01 (sídlo a zastúpenia Komisie)	9	9	9	9	9	9	9
XX 01 01 02 (delegácie)							
XX 01 05 01 (nepriamy výskum)							
10 01 05 01 (priamy výskum)							
• Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času: FTE)²²							
XX 01 02 01 (ZZ, PADZ, VNE, z celkového finančného krytia)	1	1	1	1	1	1	1
XX 01 02 02 (ZZ, PADZ, PED, MZ a VNE v delegáciách)							
XX 01 04 <i>yy</i> ²³	- sídlo ²⁴						
	- delegácia						
XX 01 05 02 (ZZ, PADZ, VNE – nepriamy výskum)							
10 01 05 02 (ZZ, PADZ, VNE – priamy výskum)							
Iné rozpočtové riadky (uved'te)							
SPOLU	10	10	10	10	10	10	10

XX predstavuje príslušnú oblasť politiky alebo rozpočtovú hlavu.

Potreby ľudských zdrojov budú pokryté úradníkmi GR, ktorí už boli pridelení na riadenie akcie a/alebo boli interne prerozdelení v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu prideľovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení. Uvedené údaje sa prirodzene prispôbia podľa výsledkov plánovaného procesu externalizácie.

Opis úloh, ktoré sa majú vykonať:

Úradníci a dočasní zamestnanci	Koordinácia programu a kontakty s výkonnou agentúrou
Externí zamestnanci	

²² ZZ = zmluvný zamestnanec; PADZ = pracovníci agentúr dočasného zamestnávania; PED = pomocný expert v delegácii; MZ = miestny zamestnanec; VNE = vyslaný národný expert;

²³ Pod stropom pre externých zamestnancov z operačných rozpočtových prostriedkov (pôvodné rozpočtové riadky „BA“).

²⁴ Najmä pre štrukturálne fondy, Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka (EPFRV) a Európsky fond pre rybné hospodárstvo (EFRH).

3.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

- ☒ Návrh/iniciatíva je v súlade s platným viacročným finančným rámcom.
- ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje zmenu v plánovaní príslušnej okruhu vo viacročnom finančnom rámci.

Vysvetlite požadovanú zmenu v plánovaní a uveďte príslušné rozpočtové riadky a zodpovedajúce sumy.

neuplatňuje sa

- ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje, aby sa použil nástroj flexibility, alebo aby sa uskutočnila revízia viacročného finančného rámca²⁵.

Vysvetlite potrebu a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky a zodpovedajúce sumy.

neuplatňuje sa

3.2.5. Účasť tretích strán na financovaní

- ☒ Návrh/iniciatíva nebude zahŕňať spolufinancovanie tretími stranami.
- Návrh/iniciatíva bude zahŕňať spolufinancovanie tretími stranami, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	... uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			Spolu
Uveďte spolufinancujúci subjekt								
Spolufinancované prostriedky SPOLU								

²⁵

Pozri body 19 a 24 medziinštitucionálnej dohody.

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

- ☒ Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.
- ☐ Návrh/iniciatíva má finančný vplyv na príjmy, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:
 - ☐ vplyv na vlastné zdroje
 - ☐ vplyv na rôzne príjmy

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtový príjmov:	riadok	Rozpočtové prostriedky k dispozícii v prebiehajúcom rozpočtovom roku	Vplyv návrhu/iniciatívy ²⁶					
			Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	... uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)	
Článok								

V prípade rôznych pripísaných príjmov, na ktoré bude mať návrh/iniciatíva vplyv, uveďte príslušné rozpočtové riadky výdavkov.

Uveďte spôsob výpočtu vplyvu na príjmy.

²⁶

Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 25 % nákladov na výber.